

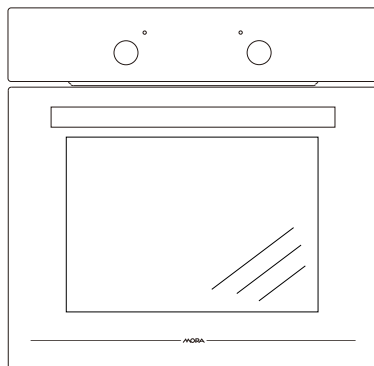
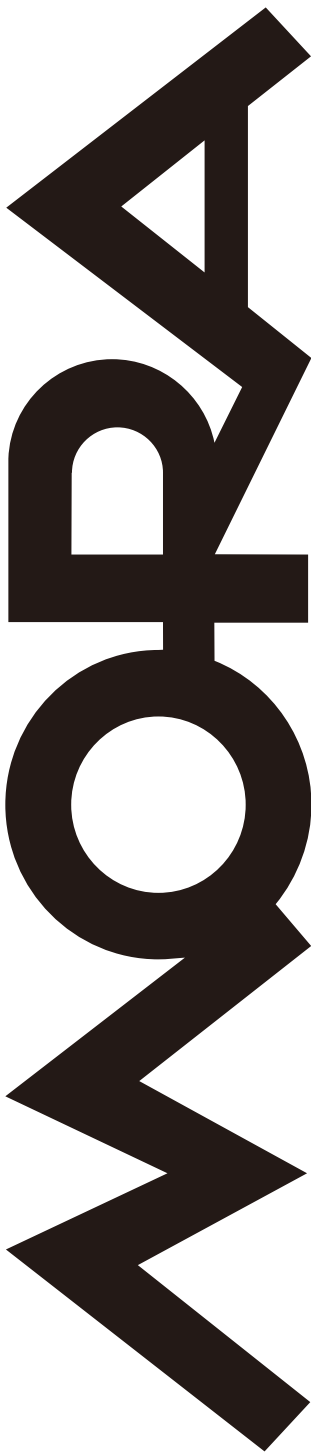
注：

此页作为提醒印刷厂对印刷的要求，不属于印刷内容。

规格：A5

材质：80g双胶

黑白印刷



Návod k použití Vestavné trouby

**Název modelu
VT221GB
VT221GX**

VAROVÁNÍ

- Spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo náležitě poučeny. U dětí je nutné dohlížet, aby si se spotřebičem nehrály.
- Během používání se spotřebiče zahřívají. Je třeba dbát na to, abyste se nedotýkali topných těles uvnitř trouby a na sporák.
- **VAROVÁNÍ:** Přístupné části se mohou během používání zahřát. Udržujte mimo dosah malých dětí.
- K čištění skleněných dvířek trouby nepoužívejte tvrdé a drsné čističe nebo ostré kovové škrabky, protože můžou poškrábat povrch, což může mít za následek zničení skla.
- Pokud během testu podle kapitoly 11 nárůst teploty ve středu vnitřního spodního povrchu úložné zásuvky překročí hodnotu specifikovanou pro rukojeti držené na krátkou dobu při normálním používání, musí být v pokynech uvedeno, že se tyto povrchy mohou zahřívát.
- Před sejmutím ochranného krytu musí být trouba vypnutá a po vyčištění je nutné ochranný kryt vyměnit v souladu s pokyny.
- Podrobnosti ukazující správnou instalaci polic.
- Nepoužívejte parní čistič.
- Před výměnou žárovky se ujistěte, že je spotřebič vypnutý, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Spotřebič nesmí být instalován za dekorativní dveře, aby nedošlo k přehřátí.
- Odpojení spotřebiče po instalaci pomocí přístupné zástrčky nebo vypínače v pevném zapojení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.
- Tento spotřebič by měl být připojen k obvodu, který obsahuje oddělovací vypínač, který je přístupný uživateli po instalaci a zajišťuje úplné odpojení od napájení. Odpojení možno dosáhnout začleněním spínače do pevné kabeláže v souladu s pravidly elektroinstalace.
- Děti starší osmi let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými a rozumovými schopnostmi či s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou tento spotřebič používat pod odpovídajícím dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát ani jej bez odpovídajícího dozoru čistit či na něm provádět údržbářské práce.
- **VAROVÁNÍ:** Zařízení a jeho přístupné části se během používání zahřívají.
- Dbejte, abyste se nedotkli varných prvků.

VAROVÁNÍ

- Děti mladší 8 let by se k zařízení neměly přibližovat, pokud nejsou pod neustálým dohledem dospělého.
- Děti starší osmi let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými a rozumovými schopnostmi či s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou tento spotřebič používat pod odpovídajícím dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Děti spotřebič nesmějí čistit ani na něm bez odpovídajícího dohledu vykonávat údržbu.

Vážený zákazníku

Trouba je spojením výjimečné snadnosti obsluhy a skvělé účinnosti. Po přečtení návodu nebude obsluha trouby žádným problémem

Trouba, která opustila továrnu byla před zabalením důkladně prověřena na kontrolních stanovištích ohledně její bezpečnosti a funkčnosti.

Prosíme Vás, abyste si před uvedením zařízení do provozu důkladně pročetli návod k obsluze.

Dodržování v něm uvedených pokynů Vás ochrání před nesprávným používáním.

Návod je třeba uschovat a uskladňovat tak, aby byl vždy po ruce.

Kvůli zamezení nešťastným nehodám je třeba návod k obsluze přesně dodržovat.

Pozor!

Troubu lze obsluhovat pouze po seznámení se s tímto návodem.

Trouba je určena pro použití v domácnosti.

Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn, které nemají vliv na fungování zařízení.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE	1
JAK ŠETŘIT ENERGII	3
POPIS SPOTŘEBIČE	4
INSTALACE	6
PROVOZ	8
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	10
CO DĚLAT V PŘÍPADĚ NOUZE	13
TECHNICKÁ DATA...	14

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

POZNÁMKA:

Ujistěte se, že je v blízkosti uzemněná zásuvka (za jednotkou)

Pro jednotku se doporučuje, vyhrazený napájecí obvod, ale není výslovně vyžadován. Další elektrické spotřebiče ve stejném okruhu mohou překročit jmenovitý proud (proudu) pro tento okruh. Pokud po instalaci vaší jednotky vypadne jistič nebo opakovaně selže pojistka, bude pravděpodobně zapotřebí vyhrazený obvod.

! Spotřebič smí instalovat pouze kvalifikovaná osoba v souladu s dodanými pokyny. Nesprávná instalace může způsobit zranění osob, zvířat nebo poškození majetku.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za nesprávnou instalaci, která může poškodit osoby a zvířata a poškodit majetek.

Důležité: Před prováděním jakýchkoli úprav nebo údržbářských prací na spotřebiči musí být odpojeno napájení.

VAROVÁNÍ:

Při používání tohoto produktu je třeba vždy dodržovat základní opatření, včetně následujících:

Vaše vestavná trouba je klasifikovaný elektrický spotřebič. Stejně jako u každého elektrického spotřebiče a zejména u elektrických ohříváčů je třeba dodržovat základní opatření, aby se snížilo riziko požáru, popálení, úrazu elektrickým proudem a/nebo jiných vážných zranění nebo smrti.

- Spotřebič se během provozu zahřívá. Dávejte pozor, abyste se nedotkli horkých částí uvnitř trouby.
- Spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, pohybovými či rozumovými schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud nejsou pod odpovídajícím dohledem, a s pokyny od osob odpovědných za jejich bezpečí. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát. Během provozu může přímý kontakt se sporákem způsobit popáleniny!
- Je třeba dávat pozor, aby domácí spotřebiče, včetně kabelů nedotýkaly přímo rozehřáté pečicí trouby anebo varné desky, protože izolace těchto spotřebičů není odolná vůči působení vysokých teplot.
- Během smažení nesmí být sporák ponechán bez dozoru. Oleje a tuky se mohou vznítit z důvodu přehřátí anebo vykypění.
- Nepokládejte na otevřené dvířka trouby nádoby s hmotností překračující 15 kg, a na varné desce - 25 kg.
- Nepoužívejte práškové čisticí prostředky nebo ostré předměty na čištění skla dvířek, protože mohou pořýsovat povrch, co může způsobit popraskání skla.
- Zakazuje se používání sporáku s technickou závadou. Veškeré závady mohou být odstraňované pouze osobou, která vlastní příslušná oprávnění.
- V každé situaci způsobené technickou závadou, je nutné bezpodmínečně odpojit elektrické napájení a kontaktovat servis.

- Je třeba přísně dodržovat pravidla a ustanovení obsažená v tomto návodu k použití. Nedovoňte nikomu, kdo není obeznámen s obsahem tohoto návodu, aby sporák obsluhoval.
- Spotřebič by se neměl čistit pomocí parního čisticího zařízení. Panely přiléhající k troubě musí být vyrobeny z tepelně odolného materiálu.
- Skříňky s dýhovaným vnějším povrchem musí být spojeny lepidlem, které odolává teplotě až 100°C.
- Uchovávejte hořlavé materiály, jako jsou: záclony, závěsy, nábytek, polštáře, oděvy, prádlo, lůžkoviny, papír atd., alespoň 3 stopy (0,9 metru) od přední a zadní strany spotřebiče. Nepoužívejte tento spotřebič v prostorech, kde se mohou vyskytovat benzín, barvy nebo jiné hořlavé nebo s nimi související výpary.
- Abyste snížili riziko požáru, neumísťujte ani neinstalujte tuto jednotku na místa, kde by mohlo dojít k ucpání ventilačních nebo cirkulačních potrubí.
- Napájecí kabel spotřebiče musí být připojen do řádně uzemněné a chráněné elektrické zásuvky 220-240 V. Vždy používejte ochranu proti zemnímu spojení, pokud to vyžaduje elektrické připojení. Abyste snížili riziko požáru, nevedte napájecí kabel pod předložky, koberce atd. Umístěte napájecí kabel mimo místa s vysokým provozem, kde může představovat nebezpečí zakopnutí.
- Vyvarujte se použití prodlužovacího kabelu, který se může přehřát a způsobit požár.
- Při přepravě nebo skladování spotřebiče uchovávejte na suchém místě, bez prachu, nadměrných vibrací nebo jiných faktorů, které by mohly jednotku poškodit.
- Neprovozujte spotřebič s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo poté, co došlo k poruše spotřebiče, spadl nebo byl jakýmkoli způsobem poškozen. Vraťte spotřebič do autorizovaného servisního střediska ke kontrole.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou kabelů, které jsou k dispozici u výrobce nebo jeho servisního zástupce.
- Používejte spotřebič pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, pohybovými či rozumovými schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud nejsou pod odpovídajícím dohledem, a s pokyny od osob odpovědných za jejich bezpečí. Dohlédněte na to, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Nikdy nepřidávejte studenou vodu do jídla na horkém univerzálním tácu nebo pekáči nebo přímo na jídlo v horké troubě. Vytvořená pára může způsobit vážné popáleniny nebo opaření a náhlá změna teploty může poškodit smalt.
- Nezvedejte troubu za rukojeť.

JAK ŠETŘIT ENERGII



Kdo využívá energii zodpovědně, ten nejen chrání domácí rozpočet, ale obr. působí také vědomě ve prospěch životního prostředí. A proto pomáhejme, šetřeme elektrickou energii! Postupujeme tedy dle následujících pravidel:

- ! **Neodkrývejte hrnec příliš často (odkrýváním hrnce jídlo nikdy nepřivedete k varu)**
Neotevírejte dvířka trouby zbytečně často.
- ! **Včasné vypínání a využívání zbytkového tepla**
V případě dlouhé doby vaření vypněte varné zóny 5-10 minut před koncem vaření. Šetří se tím až 20% elektrické energie.
- ! **Užívání pečicí trouby pouze v případě většího množství pokrmů.**
Maso do hmotnosti 1 kg se dá úsporněji připravit v hrnci na varné kuchyňské desce.
- ! **Využití zbytkového tepla pečicí trouby.**
V případě času přípravy delších než 40 minut bezpodmínečně vypínejte pečicí troubu na 10 minut před koncem přípravy.

Důležité! Při použití časovače nastavte přiměřeně kratší doby vaření podle připravovaného pokrmu.

- ! **Pečlivé zavírání dvířek pečicí trouby.**
Teplu uniká usazenými nečistotami na těsnění dvířek. Nejlépe je odstraňovat je ihned.
- ! **Neumisťování trouby v bezprostřední blízkosti chladniček/mrazniček.**
Spotřeba jejich elektrické energie zbytečně vzrůstá.

ROZBALENÍ



Během přepravy byl použit ochranný obal, který chránil spotřebič před jakýmkoli poškozením. Po vybalení zlikvidujte všechny části obalu,

aby nedošlo k poškození životního prostředí. Veškeré materiály použité k balení nejsou škodlivé pro životní prostředí, jsou 100 % recyklovatelné a označené příslušným symbolem.

Pozor! Obalový materiál (polyetylenové sáčky, kousky polystyrenu apod.) je třeba během rozbalování udržovat mimo dosah dětí.

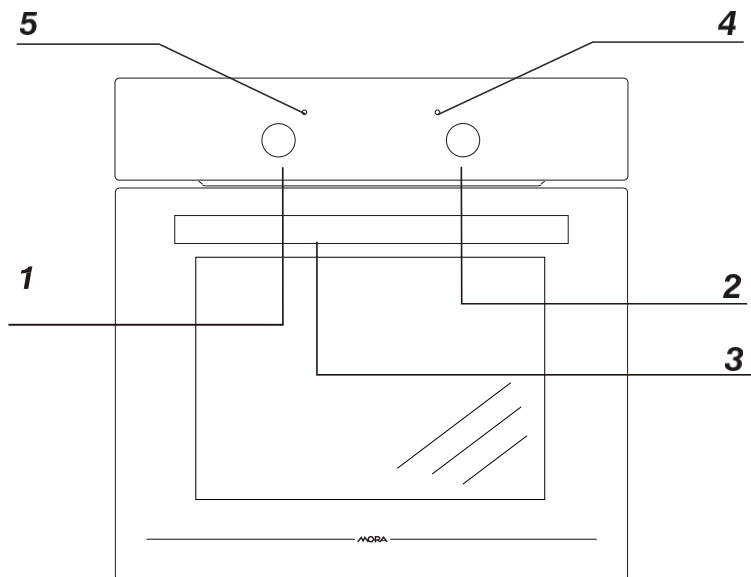
LIKVIDACE SPOTŘEBIČE



Na konci své životnosti nesmí být tento výrobek likvidován s běžným domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, návodu k obsluze nebo obalu. Materiály použité v zařízení jsou vhodné pro opětovné využití v souladu s jejich označením. Díky opětovnému použití, využití materiálů nebo díky jiným způsobům využití opotřebovaných zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o příslušném místě likvidace opotřebovaných zařízení Vám poskytne orgán obecní správy.

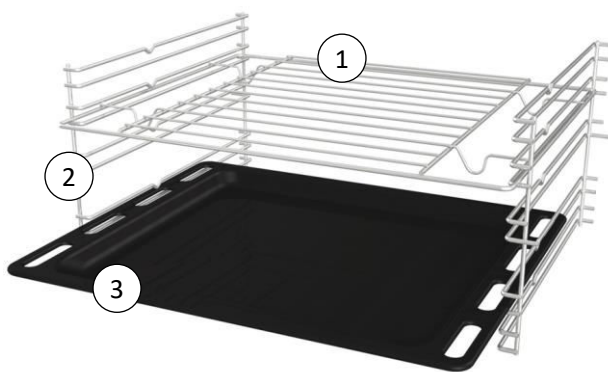
POPIS SPOTŘEBIČE



- 1) Knoflík pro volbu funkce trouby
- 2) Ovládací knoflík teploty
- 3) Rukojeť dvířek trouby
- 4) Červená kontrolka regulátoru teploty
- 5) Oranžová kontrolka provozu funkce

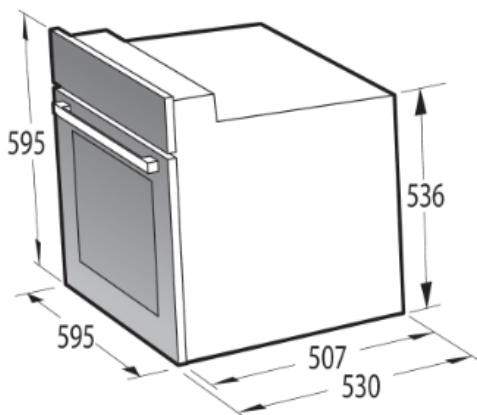
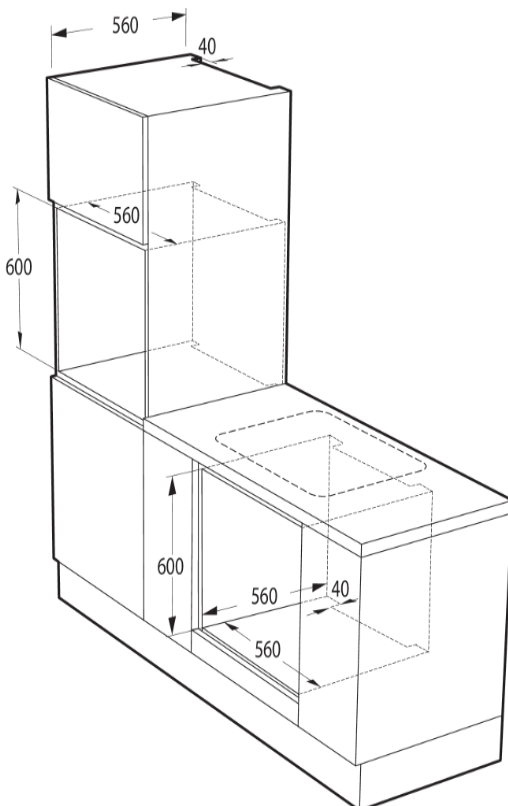
VYBAVENÍ SPOTŘEBIČE

- 1) Drátěný rošt
- 2) Drátěné vedení plechů
- 3) Mělký plech



INSTALACE

- Kuchyňská místnost musí být suchá a vzdušná, musí mít účinnou ventilaci, a umístění sporáku musí zaručovat volný přístup ke všem ovládacím prvkům.
- Zadní stěnu a jednu boční stěnu vestavné trouby lze umístit vedle vysokého kusu nábytku nebo vedle stěny. Nátěr nebo dýha použitá na vestavěný nábytek musí být slepena tepelně odolným lepidlem (100°C). Tím se zabrání deformaci povrchu nebo oddělení povlaku.
- Připravte otvor s rozměry uvedenými na obrázku pro troubu, kterou chcete namontovat.
- Ujistěte se, že je odpojená síťová zástrčka a poté připojte troubu k elektrické síti.
- Vložte troubu zcela do otvoru, aniž byste nechali čtyři šrouby v místech znázorněných na obrázku vypadnout.



Rozměry výrobku:

Výška: 595 mm
Šířka: 595 mm
Hloubka: 530 mm

Rozměry otvoru:

600 mm
560 mm
560 mm (min)

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Varování!

Veškeré elektrické práce by měl provádět adekvátně kvalifikovaný a autorizovaný elektrikář. U připojení k síti by se neměly provádět žádné ani záměrné změny.

Pokyny pro montáž

Trouba je vyrobena pro provoz s třífázovým střídavým proudem (220V-240V/50Hz). Schéma zapojení se také nachází na krytu připojovací svorkovnice. Pamatujte, že připojovací kabel by měl odpovídat typu připojení a jmenovitému výkonu trouby.

Připojovací kabel musí být zajištěn v tahové svérce.

Varování!

Nezapomeňte připojit bezpečnostní obvod ke svorce připojovací svorkovnice označené

- Svorka připojovací svorkovnice označená (⊕)
- Přívod elektřiny pro troubu musí mít bezpečnostní spínač, který umožňuje v případě nouze odpojit napájení. Vzdálenost mezi pracovními kontakty bezpečnostního spínače musí být minimálně 3 mm.

Před připojením trouby k elektrické síti je důležité si přečíst informace na typovém štítku a schéma zapojení.

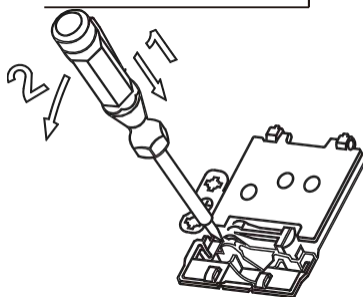
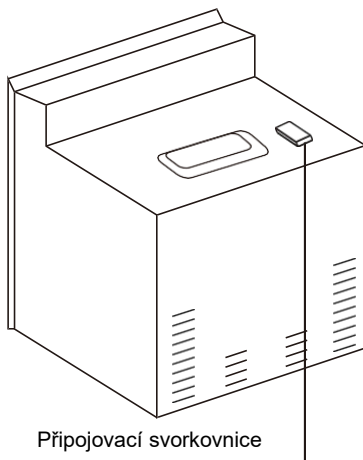
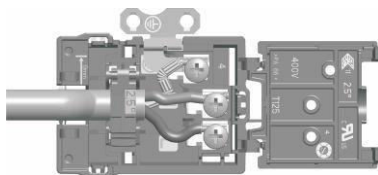


SCHÉMA ZAPOJENÍ

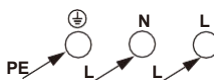
Pozor! Napětí topných těles 220V ~ 240V

Pozor! V případě jakéhokoli připojení musí být bezpečnostní vodič připojen ke (⊕) svorce PE



Pro 220V - 240V jednofázové připojení:

- hnědý vodič připojte k **L**
- modrý vodič připojte k **N**
- bezpečnostní vodič (žlutozelený) připojte k (⊕) svorce **PE**



220V-240V~

Zapnutí a vypnutí trouby

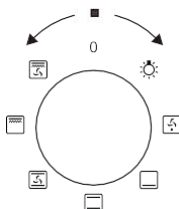
Chcete-li troubu zapnout, musíte:

- ! nastavte požadované parametry: **teplotu a režim ohřevu.**
- ! nastavte knoflík do požadované polohy a otočte jím doprava.

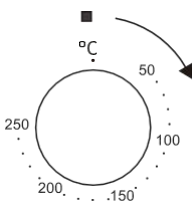
Funkce a provoz trouby

Standardní trouba (konvenční)

Troubu lze zahřát pomocí spodního a horního topného tělesa. Provoz trouby je řízen knoflíkem funkce trouby (1) – pro nastavení požadované funkce je třeba otočit knoflíkem do zvolené polohy.



Stejně jako knoflík regulátoru teploty - pro nastavení požadované funkce otočte knoflíkem do zvolené polohy.



Troubu lze vypnout nastavením obou těchto knoflíků do polohy "●"/"○".

Pozor!

V této poloze knoflíku funkce trouby se při nastavení regulátoru teploty do jiné polohy než nula může rozsvítit červené světlo, i když se trouba nezahřívá.

Funkce otočného knoflíku



Samostatné osvětlení trouby

Nastavením knoflíku do této polohy se zapne osvětlení uvnitř trouby. Použijte například při mytí vnitřku trouby.



Rozmrazování

Tato funkce umožňuje rychlé a jemné rozmrazování všech zmrazených potravin díky vnitřnímu ventilátoru.



Spodní topné těleso

Když je knoflík nastaven do této polohy, trouba se zahřívá pouze pomocí spodního topného tělesa. Použijte např. dopečení zespodu.



Horní a spodní topné těleso

Umožňuje konvenční ohřev trouby



Ventilátor, spodní a horní topné těleso

Konvenční trouba s ventilátorem



Kombinovaný gril (Gril a horní topné těleso)

Když je „kombinovaný gril“ aktivní, umožňuje grilování s grilem a se zapnutým horním topným tělesem současně. Tato funkce umožňuje vyšší teplotu v horní části varné zóny, což způsobuje intenzivnější zhnědnutí pokrmu a umožňuje grilování větších porcí.



Ventilátor a kombinovaný gril

Po otočení knoflíku do této polohy trouba aktivuje kombinovanou funkci grilu a ventilátoru. V praxi tato funkce umožňuje urychlení procesu grilování a zlepšení chuti pokrmu. Gril byste měli používat pouze se zavřenými dvířky trouby.

Pozor!

Při volbě jakékoli funkce ohřevu se přepnutí zapne až po nastavení teploty knoflíkem regulátoru teploty.

Zapnutí trouby je signalizováno rozsvícením dvou signálních kontrollek, **žluté a červené**.

Rozsvícené žluté světlo znamená, že je trouba v provozu.

Pokud červená kontrolka zhasne, znamená to, že trouba dosáhla nastavené teploty.

Pokud recept doporučuje vkládat pokrm do vyhřáté trouby, neprovádějte to dříve,

než zhasne červená kontrolka. Při pečení se červená kontrolka dočasně rozsvítí a zhasne (pro udržení teploty uvnitř trouby).

Žlutá kontrolka se může rozsvítit také v poloze knoflíku „Osvětlení vnitřku trouby“.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Péče uživatele o průběžné udržování sporáku v čistotě a o jeho správnou údržbu, ovlivňují významným způsobem prodloužení doby jeho bezporuchového provozu.

Před začátkem čištění je třeba sporák vypnout a zkontrolovat, zda jsou všechny otočné knoflíky nastaveny do polohy „●“ / „0“. S čištěním nezačínajte, dokud sporák zcela nevychladne.

Pozor! Ostří škrabky by mělo být vždy chráněno nastavením krytu (stačí na něj zatlačit palcem). Může dojít ke zranění, proto buďte opatrní při používání tohoto nástroje – uchovávejte jej mimo dosah dětí.

! Doporučují se vhodné lehké čisticí nebo mycí prostředky, jako např. jakékoli tekutiny nebo emulze pro odstranění tuku. Zejména se doporučují speciální čisticí prostředky jako COLLO Luneta, Sidol Stahlglanz, Stahl-Fix pro mytí a čištění a Cera Fix pro údržbu. Pokud nejsou k dispozici doporučené přípravky, je vhodné použít roztok teplé vody s trochou mycího prostředku nebo čisticích prostředků na nerezové dřezy.

Pozor!

K čištění a údržbě skleněného předního panelu nepoužívejte čisticí prostředky obsahující abrazivní materiály.

! Čištění párou:

- do misky vložené do pečicí trouby na první úroveň od spodu nalijte 0,25 l vody (1 sklenice),
- uzavřete dvířka trouby,
- ovládací knoflík regulátoru teploty nastavte na pozici 50°C; a ovládací knoflík funkce na pozici dolní ohřev,
- troubu nechte běžet cca 30 minut,
- po zakončení procesu čištění otevřete dvířka trouby, vnitřek trouby vytřete houbičkou anebo utěrkou a následovně umyjte teplou vodou s dodatkem přípravku na mytí nádobí.

Pozor! Při čištění párou může vzniknout vlhkost nebo zbytky vody pod sporákem.

! Po vyčištění vnitřek trouby vytřete do sucha.

Výměna žárovky v troubě

Abyste neutrpěli úraz elektrickým proudem, před výměnou žárovky se ujistěte, zda je zařízení vypnuto.

! Všechny ovládací knoflíky nastavte do polohy „●“ / „0“ a vypněte napájení.

! Vyšroubujte a umyjte kryt osvětlení a poté jej otřete do sucha.

! Vyšroubujte žárovku z objímky, vyměňte žárovku za novou – vysokoteplotní žárovku (300°C) s následujícími parametry:

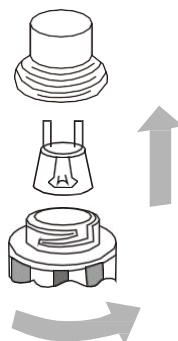
- Napětí 230 V

- Výkon 25 W

- G9

! Zašroubujte žárovku a ujistěte se, že je správně zasunuta do keramické objímky.

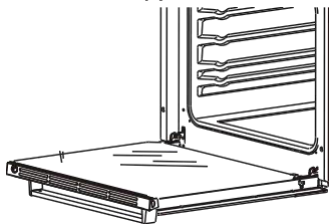
! Našroubujte kryt osvětlení.



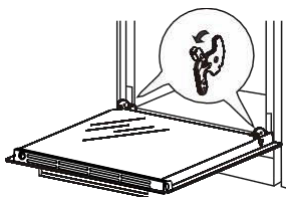
Žárovka trouby

Demontáž dveří

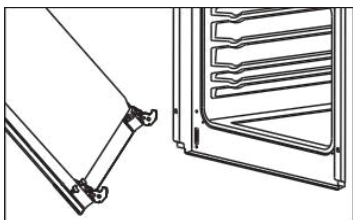
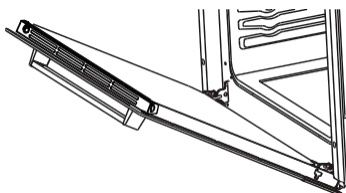
- a. Dvířka trouby jsou zcela otevřená.



- b. Závěsy západky jsou zcela zvednuté.



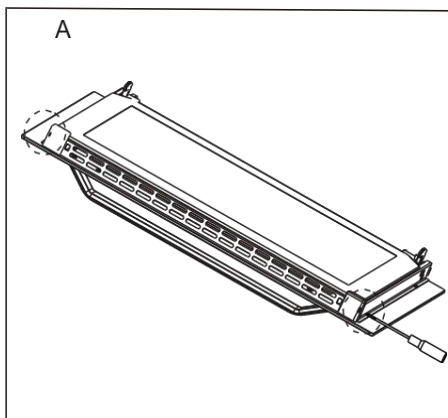
- c. Opatrně zavřete dvířka trouby, dokud neuslyšíte zvuk zaklapnutí, jakmile dosáhnou zavírací polohy, oběma rukama držte dvířka a pokračujte v tlačení, současně vytáhněte nahoru, aby se z trouby odstranil šroub závěsu.



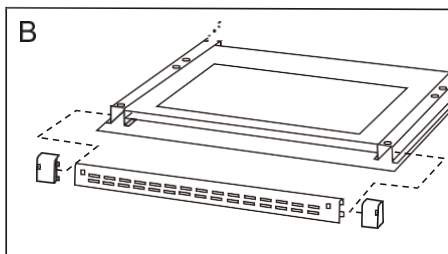
- a. Po vyčištění je závěs zarovnan se západkou dvířek trouby, dokud se vzájemně nezapadnou.
b. Dvířka trouby jsou zcela otevřená a zatlačte úplně západku dolů do původní polohy. Instalace dvířek trouby

Odstraňte vnitřní skleněný panel

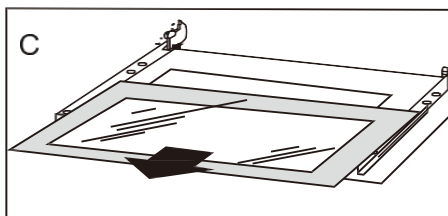
- a. Skleněné dveře mají dva plastové pevné bloky. Plochý šroubovák vložte do otvoru plastového pevného bloku a jemně jej vypačte.



- b. Odstraňte pevný blok a horní konce plastové ventilační mřížky.



- c. Vnitřní sklo vytažené z plastového pevného bloku. Po vyčištění vložte vnitřní sklo do následujícího plastového pevného bloku a poté jej nainstalujte.



CO DĚLAT V PŘÍPADĚ NOUZE

V každé nouzové situaci je třeba:

! vypnout všechny funkce sporáku

! odpojit elektrické napájení

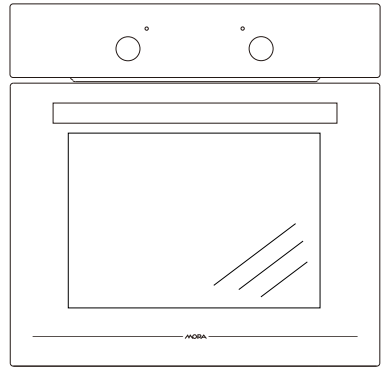
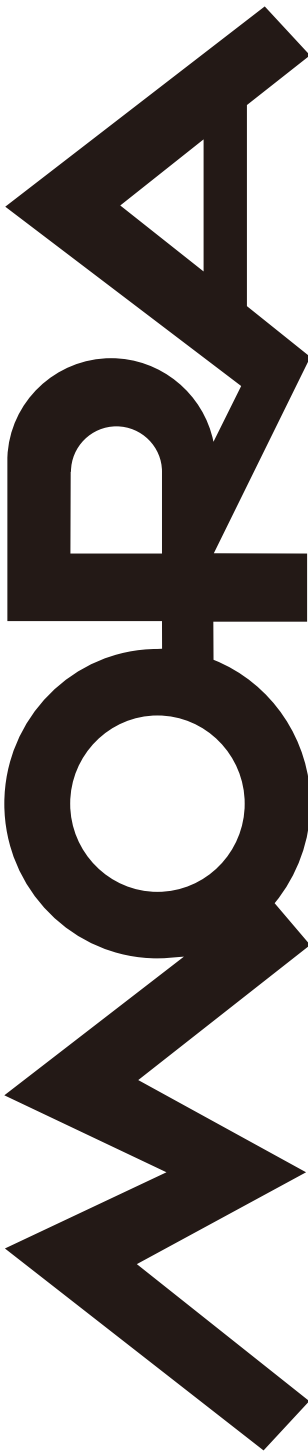
! kontaktovat servisní středisko

! Některé drobné závady může uživatel odstranit sám, pokud se bude řídit pokyny uvedenými v tabulce níže

PROBLÉM	PŘÍČINA	POSTUP
Spotřebič nefunguje.	přerušení přívodu proudu	zkontrolujte pojistku domovní instalace, spálenou vyměňte
Nefunguje osvětlení trouby.	povolená nebo poškozená žárovka	dotáhnout žárovku nebo poškozenou vyměnit (viz. kapitola Čištění a údržba)

TECHNICKÁ DATA

Jmenovité napětí	220V-240V~; 50/60Hz
Jmenovitý výkon	max. 2.9 kW
Rozměry výrobku š/h/v	595/ 530/ 595 mm
Využitelný objem trouby	61 litrů
Energetické hodnocení	na energetickém štítku
Hmotnost	Přibližně 26kg



NÁVOD NA POUŽITIE

Vstavaná elektrická rúra

Názov modelu

VT221GB

VT221GX

UPOZORNENIE

- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak nie sú pod dohľadom alebo náležite poučené. Pri deťoch je nutné dohliadnuť, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Počas prevádzky sa spotrebič zahrieva. Je potrebné dbať na to, aby ste sa nedotýkali ohrievacích telies vnútri rúry a na sporáku.
- **UPOZORNENIE:** Prístupné časti sa môžu počas používania zahriať. Malé deti by sa nemali zdržiavať v blízkosti spotrebiča.
- Na čistenie skla dverí rúry nepoužívajte brúsne čističe alebo ostré kovové škrabky, pretože môžu poškriabať povrch a poškodiť sklo.
- Ak počas testu podľa kapitoly 11 nárast teploty v strede vnútorného spodného povrchu úložnej zásuvky prekročí hodnotu špecifikovanú pre rukoväti držané na krátky čas pri normálnom používaní, musí byť v pokynoch uvedené, že sa tieto povrchy môžu zahrievať.
- Pred odobratím ochranného krytu musí byť rúra vypnutá a po vyčistení je nutné ochranný kryt vymeniť v súlade s pokynmi.
- Podrobnosti ukazujúce správnu inštaláciu políc.
- Spotrebič sa nesmie čistiť parným čističom.
- Pred výmenou žiarovky skontrolujte, či je zariadenie vypnuté. Vyhnete sa riziku zásahu elektrickou energiou.
- Spotrebič sa nesmie inštalovať za dekoratívne dvierka, aby nedošlo k prehriatiu.
- Odpojenie spotrebiča po inštalácii pomocou prístupnej zástrčky alebo vypínača v pevnom zapojení.
- Ak je poškodený prírodný kábel, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo osobou s podobnou kvalifikáciou.
- Tento spotrebič sa musí pripojiť k obvodu, ktorý obsahuje odpájací prepínač, ktorý je prístupný používateľovi po inštalácii a poskytuje kompletne odpojenie od elektrickej energie. Odpojenie je možné dosiahnuť začlenením spínača do pevnej kabeláže v súlade s pravidlami elektroinštalácie.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom zodpovedných osôb alebo boli poučené o správnom používaní spotrebiča a nebezpečenstvách spojených s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so spotrebičom. Deti by nemali spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu bez primeraného dozoru.
- **UPOZORNENIE:** Spotrebič a jeho prístupné časti sa počas používania zahrievajú.
- Bud'te opatrní, aby ste sa nedotkli ohrevných telies.

UPOZORNENIE

- Deti mladšie ako 8 rokov sa nesmú zdržiavať v blízkosti spotrebiča, pokiaľ nie sú pod stálym dozorom.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom zodpovedných osôb alebo boli poučené o správnom používaní spotrebiča a nebezpečenstvách spojených s jeho používaním. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Vážený zákazník

Rúra je spojením výnimočnej jednoduchosti obsluhy a skvelej účinnosti. Po prečítaní návodu nebude obsluha sporáka žiadnym problémom.

Bezpečnosť a funkčnosť rúry, ktorá opustila továreň, boli pred zabalením dôkladne preverené na kontrolných stanoviiskách.

Prosíme Vás, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky dôkladne prečítali návod na obsluhu.

Dodržovanie v ňom uvedených pokynov Vás ochráni pred nesprávnym používaním.

Návod uschovajte a skladujte tak, aby bol vždy po ruke.

Aby ste predišli možným nehodám, je potrebné dôsledne dodržiavať pokyny v návode.

Pozor!

Rúru je možné obsluhovať len po zoznámení sa s týmto návodom.

Rúra je určená výhradne pre používanie v domácnosti.

Výrobca si vyhradzuje možnosť vykonávania zmien, ktoré nemajú vplyv na fungovanie zariadenia.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	1
AKO ŠETRIŤ ENERGIU	3
OPIS SPOTREBIČA	4
INŠTALÁCIA	6
OBSLUHA	8
ÚDRŽBA A ČISTENIE	10
ČO ROBIŤ V PRÍPADE NÚDZE	13
TECHNICKÉ ÚDAJE...	14

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZNÁMKA:

Uistite sa, že je v blízkosti uzemnená zásuvka (za jednotkou)

Pre jednotku sa odporúča vyhradený napájací obvod, ale nie je výslovne vyžadovaný. Ďalšie elektrické spotrebiče v rovnakom okruhu môžu prekročiť menovitý prúd pre tento okruh. Ak po inštalácii vašej jednotky vypadne istič alebo opakovane zlyhá poistka, bude pravdepodobne potrebný vyhradený obvod.

! Spotrebič smie inštalovať iba kvalifikovaná osoba v súlade s dodanými pokynmi. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť zranenie osôb, zviať alebo poškodenie majetku.

Výrobca odmieta všetku zodpovednosť za nesprávnu inštaláciu,

ktorá môže poškodiť osoby a zviať alebo poškodiť majetok.

Dôležité: Pred akýmikoľvek úpravami alebo údržbárskymi prácami na spotrebiči musí byť odpojené napájanie.

UPOZORNENIE:

Pri používaní tohto produktu je potrebné vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

Vaša vstavaná rúra je klasifikovaný elektrický spotrebič. Rovnako ako pri každom elektrickom spotrebiči a najmä pri elektrických ohrievačoch je potrebné dodržiavať základné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, popálenia, úrazu elektrickým prúdom a/alebo iných vážnych zranení alebo smrti.

- Spotrebič sa počas prevádzky zahrieva. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli horúcich častí vnútri rúry.
- Spotrebič by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, pohybovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností alebo znalostí, okrem prípadov, ak sú pod primeraným dohľadom a riadia sa pokynmi osôb zodpovedných za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať. Bezprostredný kontakt s pracujúcim sporákom môže spôsobiť popáleniny!
- Je treba dávať pozor, aby domáce spotrebiče, spolu s kablami sa priamo nedotýkali nahriatej rúry alebo varnej dosky, pretože izolácia týchto spotrebičov nie je odolná voči pôsobeniu vysokých teplôt.
- V priebehu smaženia nemôže byť sporák ponechaný bez dozoru. Oleje a tuky sa môžu vznietiť z dôvodu prehriatia alebo vykypenia.
- Nepokladajte na otvorené dvierka rúry nádoby s hmotnosťou prekračujúcou 15 kg, a na varnej doske - 25 kg.
- Nepoužívajte práškové čistiace prostriedky alebo ostré predmety na Čistenie skla dvierok, pretože môžu poškrať povrch, čo môže spôsobiť popraskanie skla.
- Zakazuje sa používanie sporáku s technickou poruchou. Všetky poruchy môžu byť
- odstraňované len osobou, ktorá má príslušná oprávnenia.
- V každej situácii spôsobenej technickou poruchou, je nutné bezpodmienečne odpojiť elektrické napájania a kontaktovať servis.

- Je nutné bezpodmienečne dodržiavať zásady a ustanovenia obsiahnuté v tomto návode. K obsluhu taktiež nepúšťajte osoby, ktoré neboli zoznamované s obsahom návodu.
- K čisteniu spotrebiča nie je dovolené používať zariadenia pre čistenie parou.

Panely priliehajúce k rúre musia byť vyrobené z tepelne odolného materiálu.

- Skrinky s dyhovaným vonkajším povrchom musia byť spojené lepidlom, ktoré odoláva teplote až 100°C.
- Uchovávajte horľavé materiály, ako sú: záclony, závesy, nábytok, vankúše, odevy, bielizeň, lôžkoviny, papier atď., aspoň 3 stopy (0,9 metra) od prednej a zadnej strany spotrebiča. Nepoužívajte tento spotrebič v miestach, kde sa môžu vyskytovať benzín, farby alebo iné horľavé kvapaliny alebo s nimi súvisiace výpary.
- Aby ste znížili riziko požiaru, neumiestňujte ani neinštalujte tento spotrebič na miesta, kde by mohlo dôjsť k upchaniu ventilačných alebo cirkulačných potrubí.
- Napájací kábel jednotky musí byť pripojený do riadne uzemnenej a chránenej elektrickej zásuvky 220 – 240 V. Vždy používajte ochranu proti zemnému spojeniu, ak to vyžaduje elektrické pripojenie. Aby ste znížili riziko požiaru, nevedte napájací kábel pod predložky, koberce atď. Umiestnite napájací kábel mimo miesta s vysokou prevádzkou, kde môže predstavovať nebezpečenstvo zakopnutia.
- Vyvarujte sa použitia predlžovacieho kábla, ktorý sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Pri preprave alebo skladovaní jednotku uchovávajte na suchom mieste, bez prachu, nadmerných vibrácií alebo iných faktorov, ktoré by mohli jednotku poškodiť.
- Neprevádzkujte žiaden spotrebič s poškodeným káblom alebo zástrčkou alebo po tom, čo došlo k poruche ohrievača, spadol alebo bol akýmkoľvek spôsobom poškodený. Vráťte spotrebič do autorizovaného servisného strediska na kontrolu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa nahradiť špeciálnym káblom alebo zostavou, ktorú získate od výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.
- Používajte spotrebič iba tak, ako je opísané v tomto návode. Akékoľvek iné použitie, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Spotrebič by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, pohybovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností alebo znalostí, okrem prípadov, ak sú pod primeraným dohľadom a riadia sa pokynmi osôb zodpovedných za ich bezpečnosť. Dozerajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Nikdy nepridávajte studenú vodu do jedla na horúcej univerzálnej tálke alebo pekáči alebo priamo na jedlo v horúcej rúre. Vytvorená para môže spôsobiť vážne popáleniny alebo oparenia a náhla zmena teploty môže poškodiť smalt.
- Nezdvíhajte rúru za rukoväť.

AKO ŠETRIŤ ENERGIU



*Kto využíva energiu zodpovedne, ten nielen chráni domáci rozpočet, ale pôsobí tiež vedome v prospech životného prostredia.
A preto pomáhajme a šetríme elektrickou energiou!*

Postupujte podľa týchto pravidiel:

! Neodkrývajte panvicu príliš často (sledovaný hrniec nikdy **nevrie!**)

Neotvárajte zbytočne často dvierka rúry.

! Včasné vypínanie a využívanie zvyškového tepla.

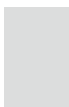
V prípade dlhej doby varenia vypnite varné zóny 5-10 minút pred koncom varenia. Šetrí sa tým až 20% elektrickej energie.

Užívanie rúry len v prípade väčšieho množstva pokrmov.

Mäso do hmotnosti 1 kg sa dá úspornejšie pripraviť v hrnci na varnej kuchynskej doske.

! Využitie zvyškového tepla rúry.

V prípade časov prípravy dlhších ako 40 minút bezpodmienečne vypínajte rúru na 10 minút pred koncom prípravy.



Dôležite! V prípade použitia časovača nastavte príslušne kratšie časy prípravy pokrmov.

! Starostlivé zatváranie dvierok rúry.

Tepló uniká nečistotami na tesnení dvierok. Najlepšie je odstraňovať ich ihneď.

! Neumiestňovanie sporáku v bezprostrednej blízkosti chladničiek/mrazničiek.

Dochádza potom totiž k zbytočnému plytvaniu elektrickej energie.

ROZBALENIE



Počas prepravy bol použitý ochranný obal, ktorý chránil spotrebič pred akýmkoľvek poškodením. Po vybalení zlikvidujte všetky časti obalu, aby

nedošlo k poškodeniu životného prostredia.

Materiály použité na balenie nie sú škodlivé pre životné prostredie, sú 100% recyklovateľné a označené príslušným symbolom.

Pozor! Obalový materiál

(polyetylénové vrecúška, kúsky polystyrénu a pod.) treba počas rozbalovania udržovať mimo dosahu detí.

LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA



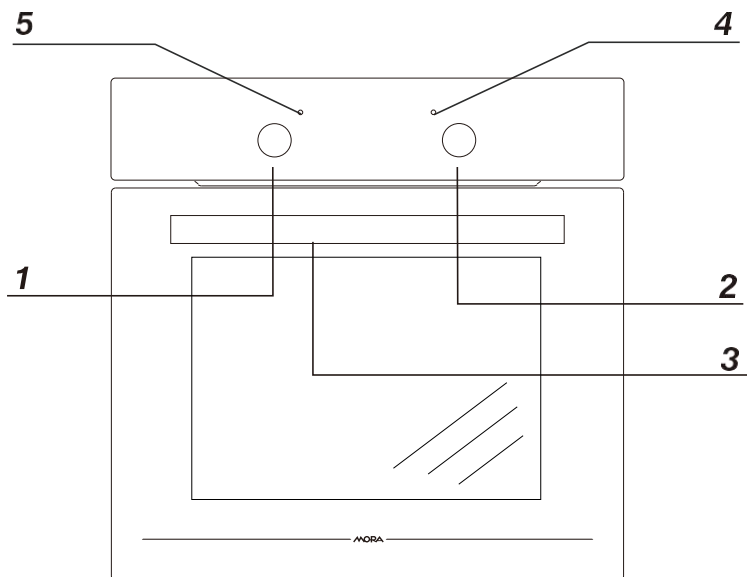
Po ukončení obdobia užívania sa tento výrobok nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad, ale treba ho odovzdať na miesto zberu a recyklácie elektrických a elektronických zariadení.

Informuje o tom symbol umiestnený na výrobku, návode na obsluhu alebo obale.

Materiály použité v zariadení sú vhodné na opätovné využitie v súlade s ich označením. Vďaka širokým možnostiam opätovného využitia materiálov opotrebovaných zariadení významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o príslušnom mieste likvidácie opotrebovaných zariadení Vám poskytne orgán obecnej správy.

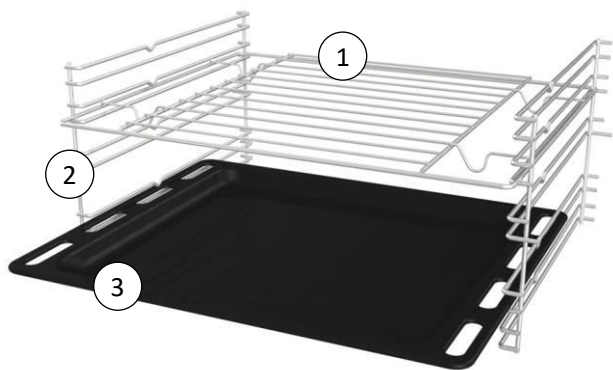
POPIS SPOTREBIČA



- 1) Knoflík pre voľbu funkcie rúry
- 2) Ovládací knoflík teploty
- 3) Rukoväť dvierok rúry
- 4) Červená kontrolka nastavenia teploty
- 5) Oranžová kontrolka prevádzky spotrebiča

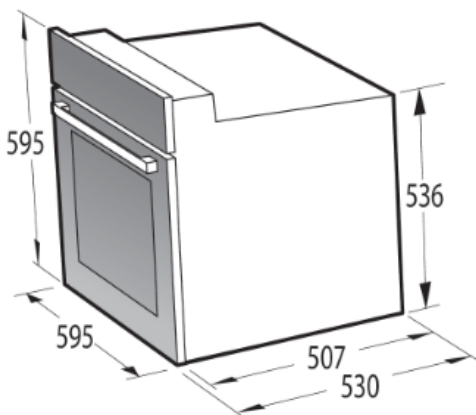
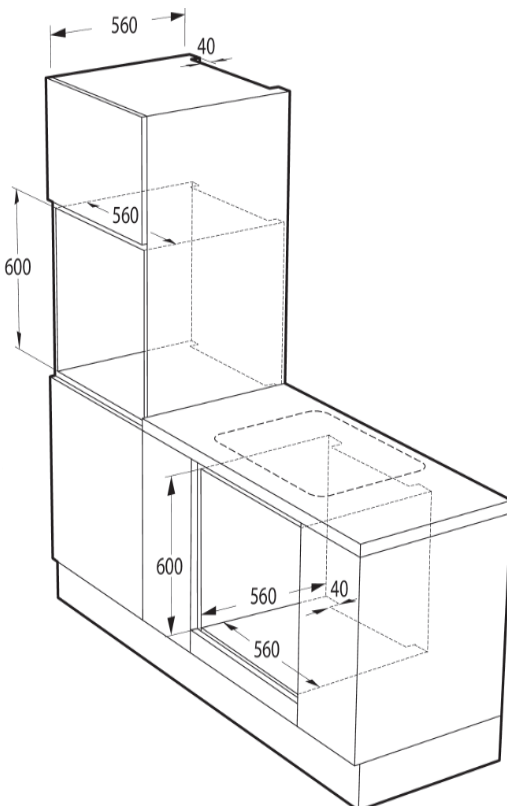
VYBAVENIE SPOTŘEBIČA

- 1) Drôtený rošt
- 2) Drôtené vedenie plechov
- 3) Plytký plech



INŠTALÁCIA

- Kuchynská miestnosť musí byť suchá a vzdušná, musí mať účinnú ventiláciu. Umiestnenie rúry musí zaručovať voľný prístup ku všetkým ovládacím prvkom.
- Zadnú stenu a jednu bočnú stenu vstavanej rúry je možné umiestniť vedľa vysokého kusu nábytku alebo vedľa steny. Náter alebo dyha použitá na vstavaný nábytok musí byť zlepená tepelne odolným lepidlom (100°C). Tým sa zabráni deformácii povrchu alebo oddeleniu povlaku.
- Pripravte otvor s rozmermi uvedenými na obrázku pre rúru, ktorú chcete namontovať.
- Uistite sa, že je odpojená sieťová zástrčka a potom pripojte rúru k elektrickej sieti.
- Vložte rúru úplne do otvoru bez toho, aby ste nechali štyri skrutky v miestach znázornených na obrázku vypadnúť.



Rozmery výrobku:

Výška: 595 mm
Šírka: 595 mm
Hĺbka: 530 mm

Rozmery otvoru:

600mm
560 mm
560 mm (min)

Elektrické pripojenie

Upozornenie!

Všetky elektrické práce by mal vykonávať adekvátne kvalifikovaný a autorizovaný elektrikár. V pripojení k elektrickej sieti by sa nemali vykonávať žiadne ani zámerné zmeny.

Pokyny pre montáž

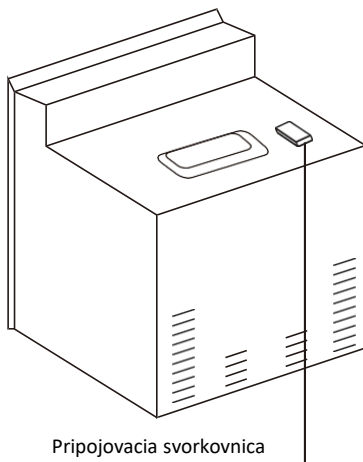
Rúra je vyrobená na prácu s trojfázovým striedavým prúdom (220 V – 240 V/50 Hz). Schéma zapojenia sa tiež nachádza na kryte pripojovacej svorkovnice. Pamätajte, že pripojovací kábel by mal zodpovedať typu pripojenia a menovitému výkonu rúry.

Pripojovací kábel musí byť zaistený v ťahovej zvierke.

Upozornenie!

Nezabudnite pripojiť bezpečnostný obvod k svorke pripojovacej svorkovnice označenej . Svorka pripojovacej svorkovnice označená  Prívod elektriny pre rúru musí mať bezpečnostný spínač, ktorý umožňuje v prípade núdze odpojiť napájanie. Vzdialenosť medzi pracovnými kontaktmi bezpečnostného spínača musí byť minimálne 3 mm.

Pred pripojením rúry k elektrickej sieti je dôležité si prečítať informácie na typovom štítku a schému zapojenia.



Pripojovacia svorkovnica

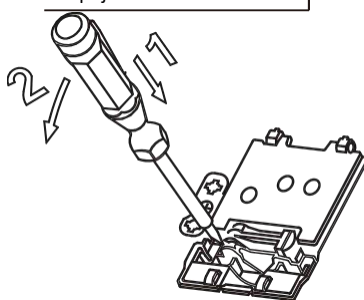
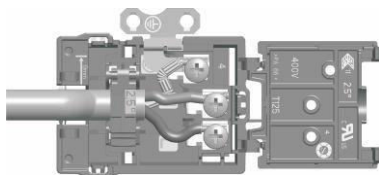


SCHÉMA ZAPOJENIA

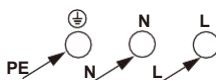
Pozor! Napätie topných telies 220V ~ 240V

Pozor! V prípade akéhokoľvek pripojenia musí byť bezpečnostný vodič pripojený ku  svorke PE



Pre 220V - 240V jednofázové pripojenie:

- hnedý vodič pripojte k **L**
- modrý vodič pripojte k **N**,
- bezpečnostný vodič (žltozelený) pripojte k  svorke **PE**



220V-240V~

Zapnutie a vypnutie rúry

Ak chcete rúru zapnúť, musíte:

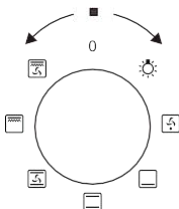
! nastaviť požadované pracovné podmienky rúry, jej teplotu a režim ohrevu;

! nastaviť gombík do požadovanej polohy a otočiť ním doprava.

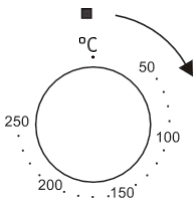
Funkcie a prevádzka rúry

Štandardná rúra (konvenčná)

Rúru je možné zahriať pomocou spodného a horného ohrievacieho telesa. Prevádzka rúry sa riadi gombíkom funkcie rúry – na nastavenie požadovanej funkcie je potrebné otočiť gombíkom do zvolenej polohy.



Rovnako ako gombík regulátora teploty – na nastavenie požadovanej funkcie otočte gombíkom do zvolenej polohy.



Rúru je možné vypnúť nastavením oboch týchto gombíkov do polohy „●“/„○“.

Pozor!

V tejto polohe gombíka funkcie rúry sa pri nastavení regulátora teploty do inej polohy než nula môže rozsvietiť červené svetlo, aj keď sa rúra nezahrieva.

Funkcie otočného knoflíku



Samostatné osvetlenie rúry

Nastavením gombíka do tejto polohy sa zapne osvetlenie vnútri rúry. Použite napríklad pri umývaní komory rúry.



Rozmrazovanie

Táto funkcia umožňuje rýchle a jemné rozmrazovanie všetkých zmrazených potravín vďaka vnútornému ventilátoru.



Spodný ohrievač zapnutý

Keď je gombík nastavený do tejto polohy, rúra sa zahrieva iba pomocou spodného ohrievacieho telesa. Použite napr. konečné pečenie zospodu.



Spodné a horné vyhrievacie teleso

Nastavenie umožňuje konvenčný ohrev rúry.



Ventilátor, spodné a horné vyhrievacie teleso

Konvenčná rúra s ventilátorom.



Kombinovaný gril (Gril a horné ohrievacie teleso)

Keď je „kombinovaný gril“ aktívny, umožňuje grilovanie s grilom a so zapnutým horným ohrievacím telesom súčasne. Táto funkcia umožňuje vyššiu teplotu v hornej časti varnej zóny, čo spôsobuje intenzívnejšie zhnednutie pokrmu a umožňuje grilovanie väčších porcií.



Ventilátor a kombinovaný gril

Po otočení gombíka do tejto polohy rúra aktivuje kombinovanú funkciu grilu a ventilátora. V praxi táto funkcia umožňuje urýchlenie procesu grilovania a zlepšenia chuti pokrmu. Gril by ste mali používať iba so zatvorenými dvierkami rúry.

Pozor!

Pri voľbe akejkoľvek funkcie ohrevu (zapnutie šľahača atď.) sa prepnutie zapne až po nastavení teploty gombíkom regulátora teploty.

Zapnutie rúry je signalizované rozsvietením dvoch signálnych kontroliek: žltej a červenej.

Rozsvietené žlté svetlo znamená, že je rúra v

Ak červená kontrolka zhasne, znamená to, že rúra dosiahla nastavenú teplotu.

Ak recept odporúča vkladať pokrm do vyhriatej rúry, nevykonávajte to skôr, než zhasne červená kontrolka. Pri pečení sa červená kontrolka dočasne rozsvieti a zhasne (na udržanie teploty vnútri rúry). Žltá signálka sa môže rozsvietiť aj v polohe gombíka „Osvetlenie komory rúry“.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Na životnosť a bezporuchovú prevádzku Vášho spotrebiča majú zásadný vplyv udržiavanie spotrebiča v čistote a jeho riadna údržba.

Skôr, než začnete rúru čistiť, je potrebné ju vypnúť; všetky ovládacie gombíky musia byť nastavené do polohy „/“, „0“. S čistením nezačínajte, kým sporák úplne nevychladne.

Pozor! Ostrá čepeľ by sa mala vždy chrániť nastavením krytu (stačí naň zatlačiť palcom). Môže dôjsť k zraneniu, preto buďte opatrní pri používaní tohto nástroja – uchovávajte ho mimo dosahu detí.

! Odporúčajú sa vhodné ľahké čistiace alebo umývacie prostriedky, ako napr. akékoľvek tekutiny alebo emulzie na odstránenie tuku. Najmä sa odporúčajú špeciálne čistiace prostriedky ako COLLO Luneta, Sidel Stahlglanz, Stahl-Fix na umývanie a čistenie a Cera Fix na údržbu. Ak nie sú k dispozícii odporúčané prípravky, je vhodné použiť roztok teplej vody s trochu umývacieho prostriedku alebo čistiacich prostriedkov na antikorové drezy.

Pozor!

Na čistenie a údržbu skleneného predného panelu nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce abrazívne materiály.

! Čistenie parou:

- do misky vlozenej do rúry na prvú úroveň zdola nalejte 0,25 l vody (1 pohár)
- uzavrite dvierka rúry,
- ovládač voľby teploty nastavte na pozíciu 50°C, a ovládač voľby funkcie na pozíciu dolný ohrev,
- nahrievajte komoru rúry cca 30 minút
- po zakončení procesu čistenia otvorte dvierka rúry, vnútro komory vytrite hubkou alebo utierkou a nasledovne umyte teplou vodou s dodatkom prípravku na mytie riadu. Pozor! Pozostatkom čistenia parou môže byť prípadná vlhkosť alebo zvyšky vody pod sporákom.

! Po umytí vnútra rúry na pečenie je potrebné vytrieť ju do sucha.

Výmena žiarovky osvetlenia rúry

Aby ste neutrpeli úraz elektrickým prúdom, pred výmenou žiarovky sa presvedčte, či je zariadenie vypnuté.

! Všetky ovládacie gombíky nastavte do polohy „●“/„0“ a vypnite napájanie.

! Odskrutkujte a umyte kryt osvetlenia a potom ho utrite do sucha.

! Vyskrutkujte žiarovku z objímky, vymeňte žiarovku za novú – vysokoteplotnú žiarovku (300°C) s nasledujúcimi parametrami:

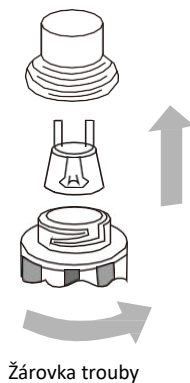
- **Napätie 230 V**

- **Výkon 25 W**

- **G9**

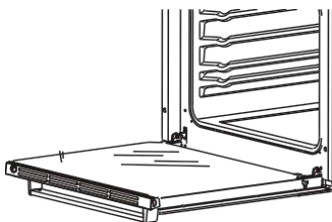
! Zaskrutkujte žiarovku a uistite sa, že je správne zasunutá do keramickej objímky.

! Naskrutkujte kryt osvetlenia.

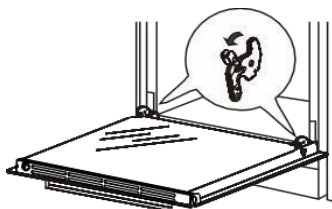


▶ Demontáž dverí

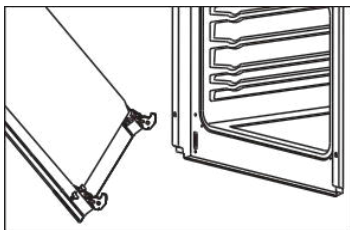
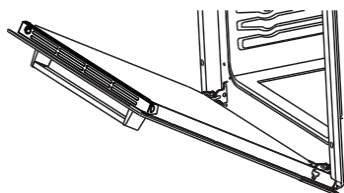
a. Dvierka rúry sú úplne otvorené.



b. Závesy západky sú úplne zdvihnuté.



c. Opatrne zavrite dvierka rúry, kým nezačujete zvuk zaklapnutia, hneď ako dosiahnu zatváraciu polohu, oboma rukami držte dvierka a pokračujte v tlačení, súčasne vytiahnite nahor, aby sa z rúry odstránila skrutka závesu.



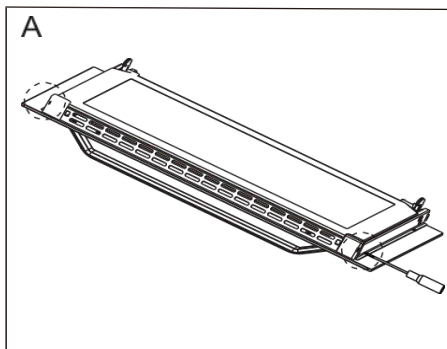
a. Po vyčistení je záves zarovnaný so západkou dvierok rúry, kým vzájomne nezapadnú.

b. Dvierka rúry sú úplne otvorené a zatlačte úplne západku dole do pôvodnej polohy. Inštalácia dvierok rúry

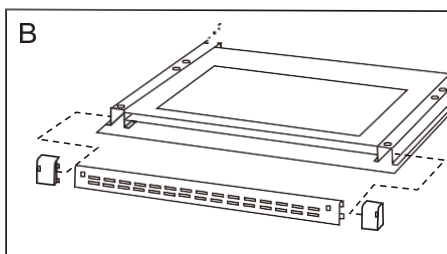
▶ Demontáž vnútorného skla

a. Sklenené dvere majú dva plastové pevné bloky.

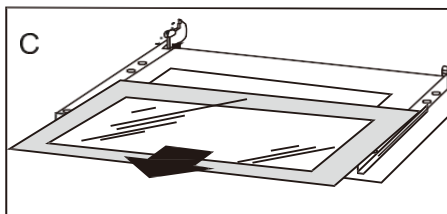
Plochý skrutkovač vložte do otvoru plastového pevného bloku a jemne ho vypáčte.



b. Odstráňte pevný blok a horné konce plastovej ventilačnej mriežky.



c. Vnútročné sklo vytiahnuté z plastového pevného bloku. Po vyčistení vložte vnútročné sklo do nasledujúceho plastového pevného bloku a potom ho nainštalujte.



PREVÁDZKA V PRÍPADE NÚDZE

V každej núdzovej situácii je potrebné:

! vypnúť pracovné systémy sporáka

! odpojiť elektrické napájanie

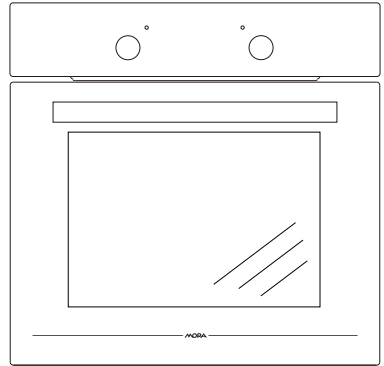
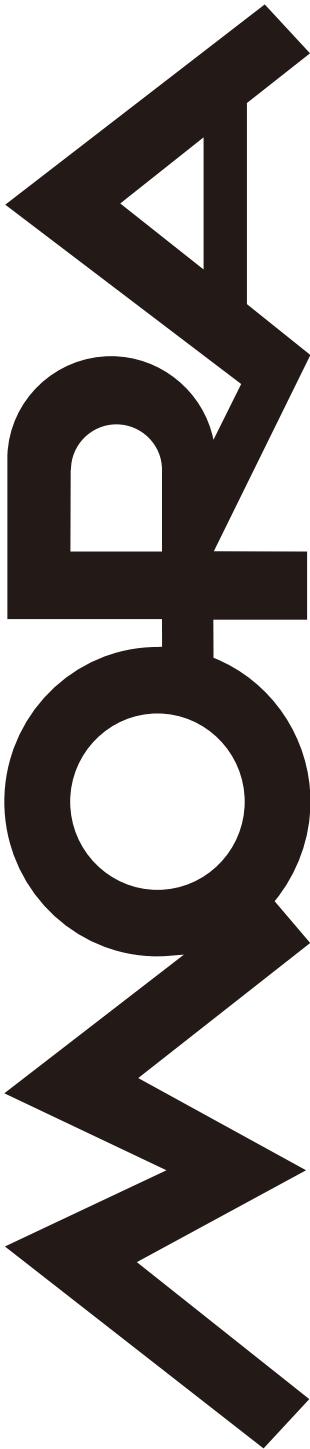
! kontaktovať servisné stredisko

! Niektoré drobné chyby môže užívateľ odstrániť sám, ak sa bude riadiť pokynmi uvedenými v tabuľke nižšie

PROBLÉM	PŘÍČINA	POSTUP
Spotřebič nefunguje.	prerušení přívodu prúdu	skontrolujte poistku domovej inštalácie, spálenú vymeňte
Nefunguje osvetlenie rúry.	povolená alebo poškodená žiarovka	dotiahnuť žiarovku alebo poškodenú vymeniť (pozri kapitolu Čistenie a údržba)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220V-240V~, 50/60Hz
Menovitý výkon	max. 2.9kW
Rozmery spotrebiča š/h/v	595/ 530/ 595 mm
Využitelná kapacita rúry	61 litrov
Energetické hodnotenie	na energetickom štítku
Hmotnosť	Pribl. 26kg



Instruction Manual
Built-in Electric Oven

Model name
VT221GB
VT221GX

WARNING

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. children being supervised not to play with the appliance.
- During use the appliances becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven, for cooking ranges and ovens.
- **WARNING:** Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.
- If during the test of Clause 11, the temperature rise at the centre of the internal bottom surface of a storage drawer exceeds that specified for handles held for short periods in normal use, the instruction shall state that these surfaces can get hot.
- The oven must be switched off before removing the guard and that, after cleaning, the guard must be replaced in accordance with the instructions.
- Details indicating the correct installation of the shelves.
- A steam cleaner is not be used.
- Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.
- The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.
- Disconnection of the appliance after installation, by accessible plug or a switch in the fixed wiring.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance should be connected to a circuit which incorporates an isolating switch which can accessible by the user after installation providing full disconnection from the power supply. The disconnection may be achieved by incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. children shall not play with the appliance. cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use.
- Care should be taken to avoid touching heating elements.

WARNING

- Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

DEAR CUSTOMER

The oven is exceptionally easy to use and extremely efficient. After reading the instruction manual, operating the oven will be easy.

Before being packaged and leaving the manufacturer, the oven was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please read the instruction manual carefully.

By following these instructions carefully you will be able to avoid any problems in using the appliance.

It is important to keep the instruction manual and store it in a safe place so that it can be consulted at any time.

It is necessary to follow the instructions in the manual carefully in order to avoid possible accidents.



Caution!

Do not use the oven until you have read this instruction manual.

The oven is intended for household use only.

The manufacturer reserves the right to introduce changes which do not affect the operation of the appliance.

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS.....	1
HOW TO SAVE ENERGY.....	3
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE.....	4
INSTALLATION.....	6
OPERATION.....	8
CLEANING AND MAINTENACE.....	10
OPERATION IN CASE OF EMERGENCY.....	13
TECHINCAL DATA.....	14

SAFETY INSTRUCTIONS

NOTE:

Ensure there is a grounded socket nearby(behind the unit)

A dedicated power circuit is recommended for the unit but not required. Additional electrical appliances on the same circuit may exceed the current(amperage)rating for that circuit. If after the installation of your unit, the circuit breaker trips or the fuse fails on a repeated basis, then a dedicated circuit will likely be required.

!The appliance must be installed only by a qualified person in compliance with the instructions provided. Incorrect installation may cause harm to persons, animals or may damage property.

The manufacturer declines all responsibility for improper

installation which may harm persons and animals and damage property.

Important: The power supply to the appliance must be cut off before any adjustments or maintenance work is done on it.

WARNING:

When using this product, basic precautions should always be taken, including the following:

Your built-in oven is a classified electrical appliance. As with any electrical appliance and particularly with electric heaters, basic precautions must be followed in order to reduce the risk of fire, burns, electrical shocks and/or other serious injuries or death.

- The appliance becomes hot during operation. Take care not to touch the hot parts inside the oven.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. While in operation direct contact with the cooker may cause burns!
- Ensure that small items of household equipment, including connection leads, do not touch the hot oven or the hob as the insulation material of this equipment is usually not resistant to high temperatures.
- Do not leave the cooker unattended when frying. Oils and fats may catch fire due to overheating or boiling over.
- Do not put pans weighing over 15 Kg on the opened door of the oven and pans over 25 kg on the hob.
- Do not use harsh cleaning agents or sharp metal objects to clean the door as they can scratch the surface, which could then result in the glass cracking.
- Do not use the cooker in the event of a technical fault. Any faults must be fixed by an
- appropriately qualified and authorised person.
- In the event of any incident caused by a technical fault, disconnect the power and report the fault to the service centre to be repaired.

- The rules and provisions contained in this instruction manual should be strictly observed. Do not allow anybody who is not familiar with the contents of this instruction manual to operate the cooker.
- The cooker should not be cleaned using steam cleaning equipment.

The panels adjacent to the oven must be made of heat-resistant material.

- Cabinets with a veneer exterior must be assembled with glues which can withstand temperature of up to 100°C.
- Keep combustible materials, such as: curtains, drapes, furniture, pillows, clothing, linens, bedding, paper, etc., at least 3 feet (0.9 meters) from the front sides and rear of the heater. Do not use this unit in areas where gasoline, paint or other flammable liquids or their associated vapors may be present.
- To reduce the risk of fire, do not place or install this unit in areas where the ventilation or circulation ducts may become blocked.
- The unit's power cord must be connected to a properly grounded and protected, 220-240V electrical outlet. Always use ground fault protection where required by the electrical code. To reduce the risk of fire, avoid running the power cord under rugs, carpets, etc. Keep the power cord away from high traffic areas where it may pose as a tripping hazard.
- Avoid the use of an extension cord, which may overheat and cause a fire.
- When transporting or storing the unit, keep it in a dry location, free from dust, excessive vibration or other factors, which may damage the unit.
- Do not operate any oven with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return the oven to an authorised service centre to be checked.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Use this oven only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never add cold water to food on a hot universal tray or baking tray or directly onto food in a hot oven. The steam created could cause serious burns or scalding and the sudden change in temperature can damage the enamel.
- Do not lift the oven by the handle.

HOW TO SAVE ENERGY



Using energy in a responsible way not only saves money but also helps the environment. So let's save energy! And this is how you can do it:

! **Do not uncover the pan too often(a watched pot never boils!)**

Do not open the oven door unnecessarily often.

! **Switch off the oven in good time and make use of residual heat.**

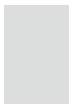
For long cooking times, switch off heating zones 5 to 10 minutes before finishing cooking. This saves up to 20% on energy.

Only use the oven when cooking larger dishes.

Meat of up to 1kg can be prepared more economically in a pan on the cooker hob.

! **Make use of residual heat from the oven.**

If the cooking time is greater than 40 minutes switch off the oven 10 minutes before the end time.



Important! When using the timer, set appropriately shorter cooking times according to the dish being prepared.

! **Make sure the oven door is properly closed.**

Heat can leak through spillages on the door seals. Clean up any spillages immediately.

! **Do not install the cooker in the direct vicinity of refrigerators/ freezers.**

Otherwise, energy consumption increases unnecessarily.

UNPACKING



During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a

way that will not cause damage to the environment.

All materials used for packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol.

Caution! During unpacking, the packaging materials (polythene bags, polystyrene pieces, etc.) should be kept out of reach of children.

DISPOSAL OF THE APPLIANCE



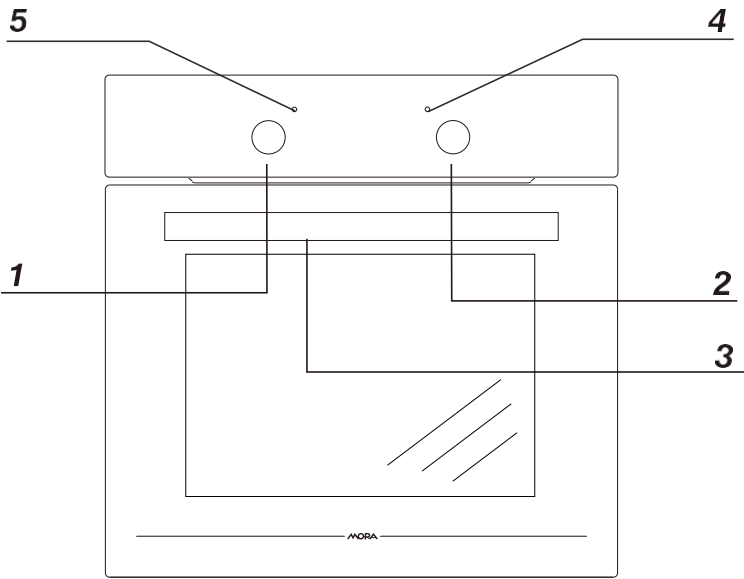
Old appliances should not simply be disposed of with normal household waste but should be delivered to a collection and recycling centre for electric and electronic equipment. A symbol

shown on the product, the instruction manual or the packaging shows that it is suitable for recycling.

Materials used inside the appliance are recyclable and are labelled with information concerning this. By recycling materials or other parts from used devices you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Information on appropriate disposal centres for used devices can be provided by your local authority.

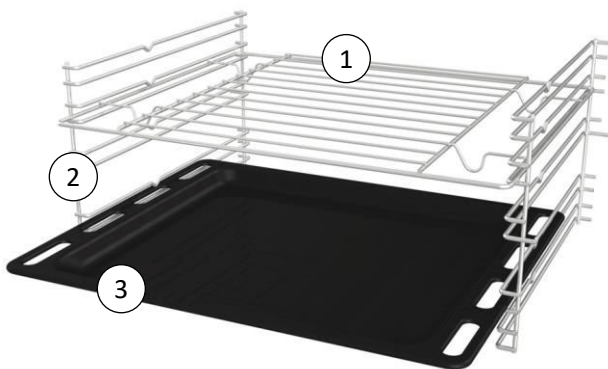
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



- 1 Oven function selection knob
- 2 Temperature control knob
- 3 Oven door handle
- 4 Red temperature regulator signal light
- 5 Orange function operation signal light

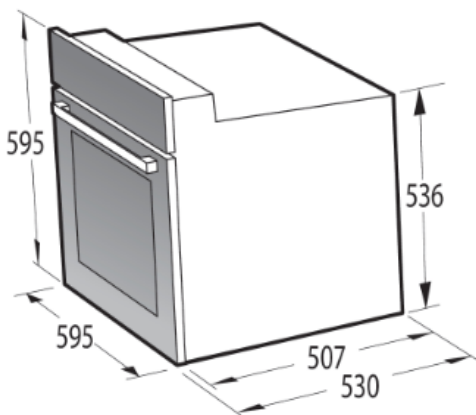
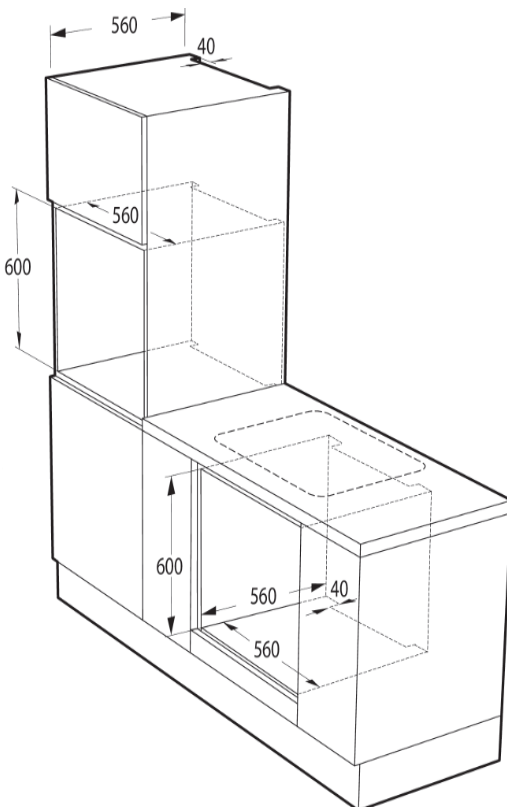
ACCESSORIES

- 1) Premium grill rack
- 2) Wire guides
- 3) Shallow enameled baking pan



INSTALLATION

- The kitchen area should be dry and aired and equipped with efficient ventilation. When installing the oven, easy access to all control elements should be ensured.
- This is a built-in oven, and its back wall and one side wall can be placed next to a high piece of furniture or a wall. Coating or veneer used on fitted furniture must be applied with a heat-resistant adhesive(100°C?). This prevents surface deformation or detachment of the coating.
- Make an opening with the dimensions given in the diagram for the oven to be fitted.
- Make sure the mains plug is disconnected and then connect the oven to the mains supply.
- Insert the oven completely into the opening without allowing the four screws in the places shown in the diagram to fall out.



Product Dimensions		Aperture Dimensions
Height:	595 mm	600 mm
Width:	595 mm	560 mm
Depth:	530 mm	560 mm (min)

Electrical connection

Warning!

All electrical work should be carried out by a suitably qualified and authorised electrician. No alterations or wilful changes in the electricity supply should be carried out.

Fitting guidelines

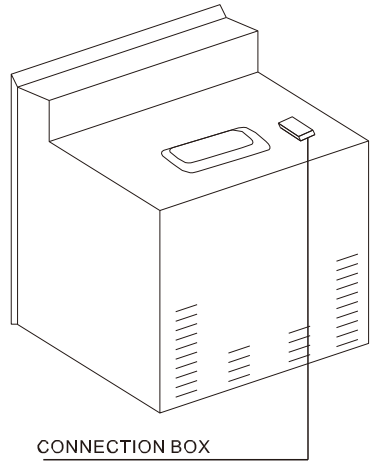
The oven is manufactured to work with three-phase alternating current(220V-240V/ 50Hz).The connection diagram is also found on the cover of the connection box. Remember that the connection wire should match the connection type and the power rating of the oven.

The connection cable must be secured in a strain-relief clamp.

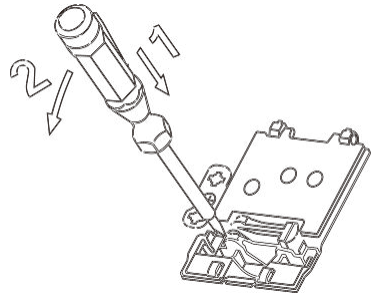
Warning!

Remember to connect the safety circuit to the connection box terminal marked with $\oplus$. The connection box terminal marked with $\oplus$. The electricity supply for the oven must have a safety switch which enables the power to be cut off in case of emergency. The distance between the working contacts of the safety switch must be at least 3 mm.

Before connecting the oven to the power supply it is important to read the information on the data plate and the connection diagram.



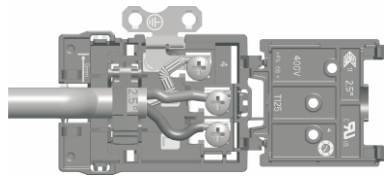
CONNECTION BOX



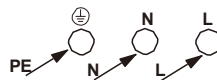
CONNECTION DIAGRAM

Caution! Voltage of heating elements 220V~240V

Caution! In the event of any connection the safety wire must be connected to the $\oplus$ PE terminal



For 220V-240V earthed one phase connect on: Brown wire connect to L and blue wire connect to N , safety wire (Yellowgreen) connect to $\oplus$



220V-240V~

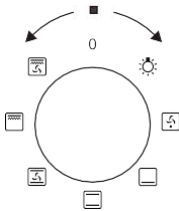
Oven on and off

- To switch on the oven you need to:
- ! set required working conditions of the oven, it's temperature and a mode of heating.
- ! Set the knob to the required position, turning it right.

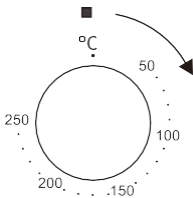
Oven functions and operation.

Natural convection oven (conventional)

The oven can be warmed up using the bottom and top heaters. Operation of the oven is controlled by the oven function knob-to set a required function you should turn the knob to the selected position.



as well as the temperature regulator knob -to set a required function you should turn the knob to the selected position.



The oven can be switched off by setting both knobs to the position “●/”○”.

Caution!
At this oven function knob position, when setting the temperature regulator to a position other than zero, the red light may go on, although the oven is not being warmed up.

Possible knob positions

 **Separate oven lighting**
By setting the knob to this position, the lighting inside the oven is switched on. Use, for example, when washing the oven chamber.

 **Defrosting**
This function allows all frozen foods to be rapidly and delicately thawed thanks to the internal fan.

 **Bottom heater on**
When the knob is set to this position the oven is heated using only the bottom heater. Use for e.g. final baking from the bottom.

 **Bottom and top heaters on**
setting the knob to this position allows the oven to be heated conventionally.

 **Fan , bottom and top heaters on**
At this knob position the oven executes the cake function . Conventional oven with a fan.



Combined grill

(Grill and the top heater)

When the “combined grill” is active it enables grilling with the grill and with the top heater switched on at the same time. This function allows a higher temperature at the top of the cooking area, which causes more intense browning of the dish and permits larger portions to be grilled.



Fan and combined grill on.

When the knob is turned to this position, the oven activates the combined grill and fan function. In practice, this function allows the grilling process to be speeded up and an improvement in the taste of the dish. You should only use the grill with the oven door shut.

Caution!

When selecting any heating function (switching a beater on etc.) the oven will only be switched on after the temperature has been set by the temperature regulator knob.

Switching on the oven is indicated by two signal lights, yellow and red, turning on. The yellow light, turned on, means the oven is working. If the red light goes out, it means the oven has reached the set temperature. If a recipe recommends placing dishes in a warmed-up oven, this should be not done before the red light goes out for the first time. When baking, the red light will temporarily come on and go out (to maintain the temperature inside the oven). The yellow signal light may also turn on at the knob position of “oven chamber lighting”.

CLEANING AND MAINTENANCE

By ensuring proper cleaning and maintenance of your cooker you can have a significant influence on the continuing fault-free operation of your appliance.

Before you start cleaning, the cooker must be switched off and you should ensure that all knobs are set to the “•”/“0” position. Do not start cleaning until the cooker has completely cooled.

Caution ! The sharp blade should always be protected by adjusting the cover (just push it with your thumb). Injuries are possible so be careful when using this instrument-keep out of reach of children.

! Appropriate light cleaning or washing products are recommended, such as e.g., any kind of liquids or emulsions for fat removal. In particular, special cleaning products such as COLLO Luneta, Sidol Stahlglanz, Stahl-Fix for washing and cleaning and Cera Fix for maintenance are recommended. If the recommended products are not available, it is advisable to use a solution of warm water with a little washing-up liquid or cleaning products for stainless steel sinks.

Caution!

Do not use cleaning products containing abrasive materials for the cleaning and maintenance of the glass front panel.

! steam cleaning:

- pour 250ml of water(1 glass) into a bowl placed in the oven on the first level from the bottom,
- close the oven door,
- set the temperature knob to 50°C, and the function knob to the bottom heater position,
- heat the oven chamber for approximately 30 minutes,
- open the oven door, wipe the chamber inside with a cloth or sponge and wash using warm water with washing-up liquid.

Caution! Possible moisture or water residues under the cooker can result from steam cleaning.

! After cleaning the oven chamber wipe it dry.

Replacement of the oven light bulb

To avoid the possibility of an electric shock ensure that the appliance is switched off before replacing the bulb.

! Set all control knobs to the position "●"/"0" and disconnect the mains plug,

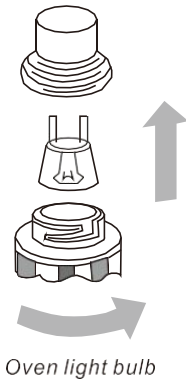
! unscrew and wash the lamp cover and then wipe it dry.

! unscrew the light bulb from the socket, replace the bulb with a new one-a high temperature bulb (300°C) with the following parameters:

-voltage 230 V

-power 25 W

-G9



! Screw the bulb in , making sure it is properly inserted into the ceramic socket.

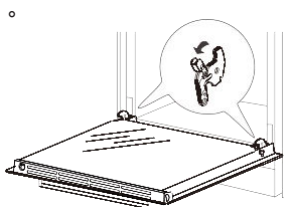
! Screw in the lamp cover.

▶ Removing the doors

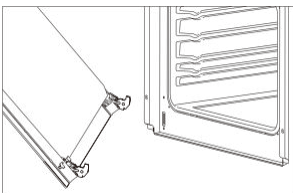
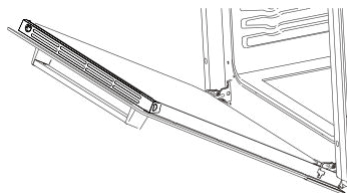
- a. The oven door is fully open



- b. The latch hinges completely lifted



- c. Gently close the oven door until you hear the sound of engagement, once they reach a clamping position, with both hands holding the door and continue to push, pull up at the same time so that the hinge bolt removed from the oven

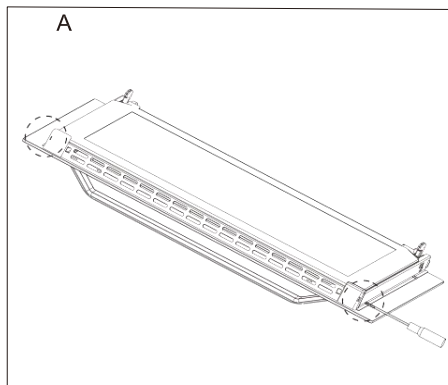


- a. After cleaning, the hinge is aligned with the oven door latch push until bite each other

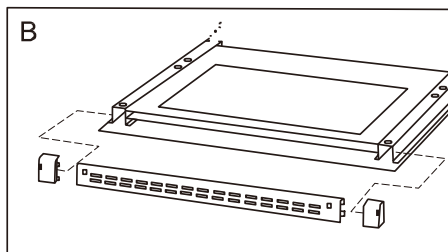
- b. The oven door is fully open and fully push the latch down to its original position. Oven door installation

▶ Remove the inner glass panel

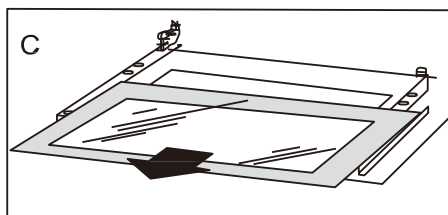
- a. Glass door has two plastic fixed blocks. Use a slotted screwdriver to insert into the hole of the plastic fixed block and gently pry it.



- b. Remove the fixed block and the top ends of the plastic ventilation grid.



- c. The inner glass pulled out from beneath plastic fixed block. After cleaning, the inner glass insert the following plastic fixed block, then install the above plastic mounting block.



OPERATION IN CASE OF EMERGENCY

In the event of an emergency, you should:

- ! switch off all working units of the cooker
- ! disconnect the mains plug
- ! call the service centre
- ! Some minor faults can be fixed by referring to the instructions given in the table

PROBLEM	REASON	ACTION
The appliance does not work.	break in power supply	check the household fuse box, if there is a blown fuse replace it with a new one
The oven lighting does not work	the bulb is loose or damaged	tighten up or replace the blown bulb (see chapter Cleaning and Maintenance)

TECHINCAL DATA

Voltage rating	220V-240V~; 50/60Hz
Power rating	max. 2.9kW
Cooker dimensions W/D/H	595/ 530/ 595 mm
Usable capacity of the oven	61 liters
Energy rating	on the energy label
Weight	Approx. 26kg



Gorenje gospodinjski aparati, d.o.o.
Partizanska cesta 12,
SI-3320 Velenje, SLOVENIA
info@gorenje.com